

**metabo**<sup>®</sup>  
**work. don't play.**

Made in Germany

**HS 8745**  
**HS 8755**  
**HS 8765**  
**HS 8855**  
**HS 8865**  
**HS 8875**



**(SLO) PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL ZA UPORABO**

170269251\_1015\_sl

Metabo, prodaja električnih orodij, d.o.o.  
Poslovna cona A 12  
4208 Šenčur



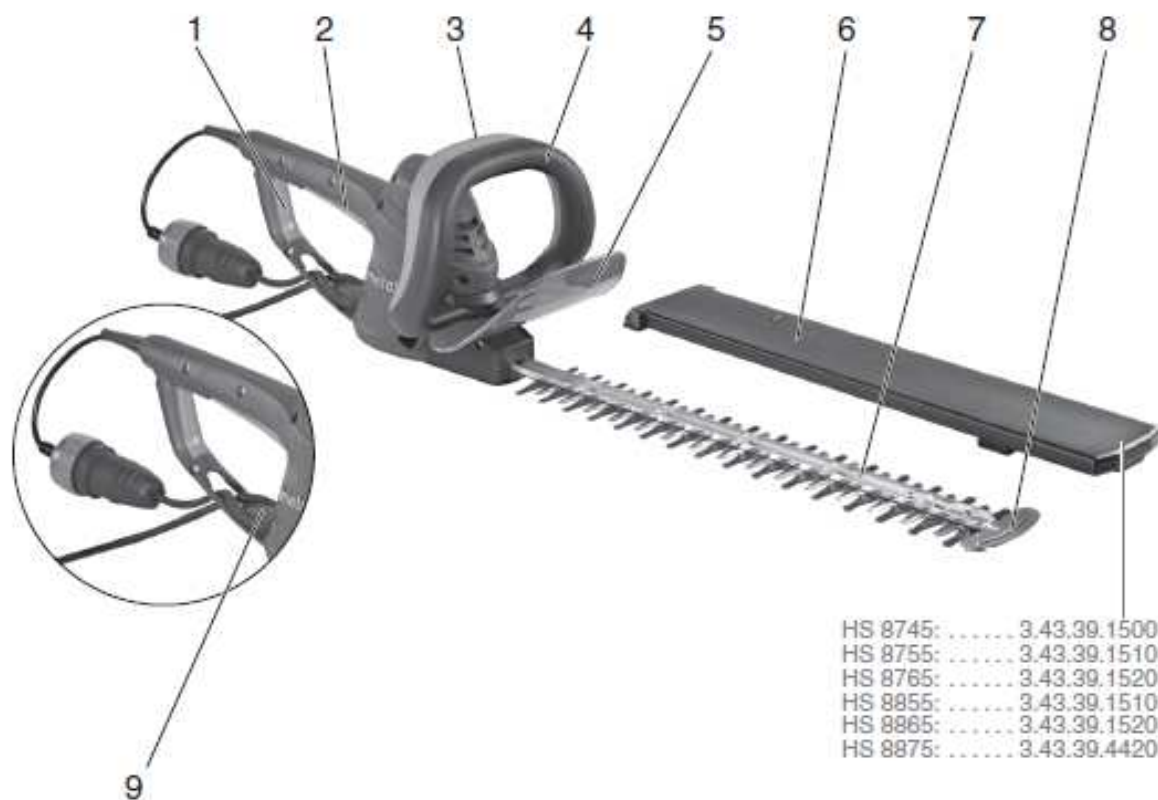
4007430218612

[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

2015-09-23, Volker Siegle

Direktor Produktentwicklung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)  
 \*4) Metabo Werke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

		HS 8745	HS 8755	HS 8765	HS 8855	HS 8865	HS 8875
*1) Serial Number		08745..	08755..	08765..	08855..	08865..	08875..
ø max.	mm (in)	20 (25/32)	20 (25/32)	20 (25/32)	26 (1 1/32)	26 (1 1/32)	26 (1 1/32)
L	mm (in)	450 (17 23/32)	550 (21 21/32)	650 (25 19/32)	550 (21 21/32)	650 (25 19/32)	750 (29 17/32)
n <sub>0</sub>	/min	3100	3100	3100	2900	2900	2900
P <sub>1</sub>	W	560	560	560	660	660	660
m	kg (lbs)	3,8 (8.4)	3,9 (8.6)	4,0 (8.8)	4,1 (9.0)	4,2 (9.3)	4,4 (9.7)
a <sub>h</sub> /K <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	3,5 / 1,5	3,5 / 1,5	3,5 / 1,5	3,5 / 1,5	3,5 / 1,5	3,5 / 1,5
L <sub>pA</sub> /K <sub>pA</sub>	dB(A)	84 / 3	84 / 3	84 / 3	84 / 3	84 / 3	84 / 3
L <sub>WA</sub> /K <sub>WA</sub>	dB(A)	95 / 3	95 / 3	95 / 3	95 / 3	95 / 3	95 / 3
L <sub>WA(G)</sub>	dB(A)	< 95	< 95	< 95	< 95	< 95	< 95



B



6.30475

C



6.30474

E



6.31070

## Navodila za uporabo

### 1. Izjava o skladnosti

S polno odgovornostjo izjavljamo: Te več-namenska orodja, označeni s tipom in serijsko številko \*1), ustrezajo vsem zadevnim določbam smernic \*2) in standardov \*3).  
Certifikat . Direktor razvoja in raziskav \*4), Tehnična dokumentacija – glejte stran 2.  
2000/14/EC Skladno s smernico in upoštevanjem Aneksom V.

### 2. Uporaba v skladu z določili

Škarje so namenjene za rezanje in obrezovanje vej, grmovnic in podobnega rastlinja.  
Za vse poškodbe oziroma škodo, ki bi nastala zaradi neprimerne uporabe, je odgovoren uporabnik.  
Upoštevat je treba veljavna pravila o varstvu pri delu z električnimi stroji in za preprečevanje nesreč pri delu.

### 3. Splošna varnostna navodila



**OPOZORILO** - Skrbno in v celoti preberite ta navodila saj zmanjšate možnost poškodb.



**Preberite vsa priložena navodila za varno delo.**

Shranite vse varnostne informacije in navodila za kasnejšo uporabo.



Pred uporabo natančno in v celoti preberite navodila za uporabo in priložena splošna varnostna navodila.

Vso dokumentacijo in navodila hranite in jih v primeru prodaje stroja priložite novemu uporabniku oz. lastniku!

### 4. Specifična varnostna navodila



Za vašo osebno varnost upoštevajte vsa varnostna navodila in opozorila, ki se nahajajo v tej knjižici in so označena z tem znakom!

**Dele telesa imejte čim dalj od rezil. Nikoli ne odstranjajte odrezkov ali blokiranih predmetov, če se noži premikajo! Odstranite jih samo takrat, ko noži mirujejo.** Trenutek nepazljivosti pri delu s škarjami lahko pripelje do hudih poškodb.

**Med obratovanjem držite škarje za izolirane ročaje, ker lahko rezila pridejo v kontakt s kablom.** Dotik kovinskih rezil z »živo« žico lahko povzroči kratki stik in električni udar.

**Električni kabel držite stran od rezila škarij.** Med delom se lahko kabel skrije med vejave in ga nevede prerežete. Pred vsakim posegom v stroj izvlcite vtič iz omrežne električne vtičnice.

Električno omrežje, na katerega so priklopljene škarje mora biti opremljeno z diferencialno tokovno zaščito (z največ 30 mA občutljivostjo).



Izvlcite vtič škarij iz podaljška ko shranjujete ali popravljate škarje.



Nikoli ne uporabljajte škarij na dežju!



Metabo S-automatic varnostna sklopka. Če se sproži Metabo varnostna sklopka, takoj ugasnite škarje!

Škarje so opremljene z »Quick Stop« funkcijo. Servis je potreben, če se ta funkcija aktivira preveč pogosto.



Osebe, mlajše od 16 let ne smejo uporabljati škarij.  
**Nadenite si zaščito sluha.** Hrup lahko resno poškoduje vaš sluh.

Rezila škarij so zelo ostrá, zato obstaja nevarnost poškodbe ob dotikanju. Uporabljajte zaščitne rokavice.

Pri delu s škarjami si nadenite zaščitne rokavice, očala in primerno obutev.

Vedno držite stroj z obema rokama na zato namenjenih ročajih in stojte varno in stabilno. Rezilo imejte obrnjeno stran od telesa.

Vtič in podaljški morajo biti zaščiteni pred brizganjem.

Uporabljate le podaljške, ki so namenjeni zunanji uporabi.

Pred začetkom dela preverite da na dovodnem kablú ni nobenih poškodb. Uporabljajte le podaljške v dobrem stanju. Podaljšek imejte stran od bližine rezil. (najboljše da preko ramena)

Iz področja striženja odstranite vse žice in druge tujke, ki bi lahko poškodovale škarje.

Če se Vam med delom rezilo zaustavi zaradi žice ali drugega tujka in z izvlečenjem rezila le tega ne moremo odstraniti, moramo motor ugasniti, počakati da se popolnoma zaustavi in iztahniti vtič iz podaljška. Šele sedaj lahko izvlečemo tujek iz rezila.

Pri drugih delih (odstranjevanje vej ali odrezkov,...) odložimo škarje stran od delovnega področja.

Škarje odložimo tako, da se osebe ne morejo poškodovati in pri tem obvezno izvlcite vtič iz podaljška.

Za shranjevanje in transport vedno uporabljajte zaščito nožev, ki ste jo prejeli skupaj s škarjami.

Škarje nosite le za prednji lok.

### 5. Legenda Glej stran 3

- 1 Stikalo (varnostno za dvoročno delo)
- 2 Stikalo (varnostno za dvoročno delo)
- 3 Stikalo (varnostno za dvoročno delo)
- 4 Sprednji lok-ročaj
- 5 Zaščita rok
- 6 Zaščita rezila
- 7 Rezila
- 8 Zaščita pred udarom z zaščito pred vejami
- 9 Kabelska kljuka

### 6. Priprava za delo



**Pred priklopom na omrežje preverite, če se omrežna napetost in frekvenca ujemata z vrednostmi na tipski ploščici stroja.**

Za preprečitev prekinitve dela zaradi iztahnitve vtiča iz podaljška priporočamo zatakni podaljšek na kljuko za kabel (10) (slika na strani 3)

**Opomba:** kljuka je predvidena za tri-žilni podaljšek (H07-RN-F 3G2,5 H07), ki se največkrat uporablja za taka dela.

Za drugo vrsto podaljševalnih kablov, ki se tudi uporabljajo zunaj pa je kot dodatna oprema na voljo držalo (6.31070)

Preverite hitro zaustavljanje: Vkljopite škarje na kratko in jih ugasnite. Če je čas zaustavljanja predolg, jih je potrebno servisirati.

### 7. Uporaba

#### 7.1 Vkljop in izkljop stroja


**Vkljop stroja:** (varni dvoročni vkljop).

Za normalno uporabo; pritisnite stikalo (2) in stikalo (3).

Za daljši doseg: Pritisnite stikalo (1) in stikalo (2).

**Izkljop:** Spustite kateregakoli od stikal.

Zahvaljujoč patentiranemu zavornemu sistemu se bodo noži zaustavili v cca. 0,05 sekunde.

 Če je čas zaustavljanja predolg, jih je potrebno servisirati.

Hrup, ki se včasih pojavi pri aktiviranju Metabo »Quick Stop« ni posledica okvar in ne vpliva na življenjsko dobo škarij.

## 7.2 Čiščenje rezil škarij (po vsaki uporabi)



**Pred čiščenjem:** Izklopite škarje in izvlecite vtič iz podaljška



Nadenite si zaščitne rokavice!

Odstranite umazanijo in ostanke na rezilih(s ščetko ali krtačo).

Po čiščenju premažite rezila z Metabo oljem za škarje 6.30474 ali s sprejem 6.30475 (biološko razgradljivo).

## 8. Nasveti in triki

Za preprečitev zapletanja el. podaljška v rezilo škarij, je najboljšo, da vsakič pred začetkom striženja napnete podaljšek in imejte kabel čim bolj napet.

Prepričajte se, da delovnem področju ni ptičjih gnezd. Po potrebi preložite striženje.

Odrezano rastlinje in veje lahko skupaj z ostalimi organskimi odpadki porabijo za naravno kompostiranje. Neobrezano grmovje in vejevje le naravni habitat za majhne živali kot so ježi.

Upošteвайте čas počitka v soseščini; vaši sosede vam bodo hvaležni.

## 9. Vzdrževanje

Priporočljivo je dati vrtno škare nabrusiti topa rezila škarij. Preverite stanje rezil redno in jih v primeru okvar oddajte v servis proizvajalca ali v pooblaščenem servisu.

## 10. Dodatna oprema

Uporabljajte le originalno METABO dodatno opremo! Obrnite se na Vašega prodajalca Metabo orodja. Za pravilno izbiro dodatne opreme navedite oznako vaših škarij. - pogledite na stran 2.

**B** Olje za nego škarij (biološko razgradljivo) kanta 1liter

**C** Olje za nego škarij (biološko razgradljivo) v spreju 0,3 litra

**E** Držalo kabla

Popoln program dodatne opreme najdete na spletni strani [www.metabo.com](http://www.metabo.com) ali v katalogu.

## 11. Popravila

Popravila električnih orodij smejo opravljati samo ustrezno usposobljeni električarji!

Če vaše električno orodje Metabo potrebuje popravilo, naj ga popravijo na po oblaščenem servisu. Prosimo, da pri predaji servisu opišite napako.

Skico in seznam rezervnih delov si lahko natisnete iz spletne strani [www.metabo.com](http://www.metabo.com)

## 12. Zaščita okolja

Metabo embalaža je 100 % reciklažna. Izrabljen stroj ne zavržite kjerkoli. Deli stroja, narejeni iz različnih zlitin in plastike se lahko reciklirajo. Ta navodila so tiskana na beljenem papirju brez uporabe klora.



Samo za članice EU: Ne odlagajte izrabljenih strojev med hišne odpadke. Z upoštevanjem smernice 2002/96/EC za izrabljeno elektronsko in električno opremo in z upoštevanjem nacionalnih zakonskih aktov se izrabljeni električni stroji zbirajo posebej in se jih okolju prijazno reciklira.

## 13. Tehnični podatki

Podatki so navedeni v tabeli na strani 2 in kratice pomenijo:

$\emptyset_{\max}$  = največji premer odreza veje

$x$  = Razdalja med noži

$L$  = Uporabna dolžina nožev

$n_0$  = število vrtljajev – brez obremenitve

$P_1$  = vhodna moč

$m$  = teža stroja

Skupna vrednost tresljajev (vektorski seštevek treh smeri) določeni z upoštevanjem standarda EN 60745:

$a_h$  = Emisija tresljajev (prazni tek)

$K_h$  = Nevarno (tresljaji)

Nivo tresljajev, ki je podan v tej informaciji je bil z upoštevanjem standardiziranih testov, ki so podani po EN 60745 in lahko primerjamo eno orodje z drugim. Lahko se uporabi kot uvodna ocenitev izpostavljenosti.

Deklarirani tresljaji predstavljajo v glavnem le najpogostejše načine uporabe stroja. Vseeno stroj se lahko uporablja tudi na drugačne načine, z drugačno opremo, zato lahko vrednosti tresljajev odstopajo. To lahko pomembno dvigne nivo izpostavljenosti preko vsega delovnega perioda. Ocena izpostavljenosti vibracijam lahko upošteva čas, ko se stroj izklaplja ali obratuje brez obremenitve. To lahko pomembno zniža nivo izpostavljenosti preko vsega delovnega obdobja.

Določiti povečane varnostne obsege za zaščito operaterja pred posledicami tresljajev kot so:

ohraniti stroj in orodje, držati tople roke, organizirati delovni vzorec.

Tipični A-efektivno opažen nivo zvoka:

$L_{pA}$  = Nivo zvočnega tlaka

$L_{WA}$  = Nivo zvočne moči

$L_{WA(G)}$  = Zagotovljen nivo po 2000/14 EC

$K_{pA}, K_{WA}$  = Nevarno



Med obratovanjem lahko hrup preseže 85 dB(A).



**Nadenite si ustrezno zaščito sluha!**

Vse vrednosti so določene z upoštevanjem standarda EN 60745.

Stroj je v zaščitnem razredu II

~ Izmenična napetost

Objavljeni tehnični podatki so predmet tolerančnih meritev (kot je navedeno v veljavnih standardih).



# SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA



**OPOZORILO!** Preberite splošna varnostna navodila in navodila za uporabo pred uporabo orodja. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar ogenj ali/in hude poškodbe.

Shranite ta varnostna navodila. **Izraz »ročni električni stroji« se nanaša tudi na baterijski program ročnih strojev.**

1. **Vzdržujte delovišče varno**
  - a. **Poskrbite, da bo delovno področje čisto dobro osvetljeno.** Razmetan in temačen prostor kliče po nesreči.
  - b. **Ne uporabljajte stroja v bližini vnetljivih tekočin ali plinov zaradi možnosti iskrenja.** Električno orodje povzroča iskrenje, ki lahko zaneti prah ali ogenj.
  - c. **Ne dovolite približevanja opazovalcem in otrokom stroju med obratovanjem.** Lahko vas zmotijo pri delu in ogrozijo sebe, vas ali stroj.
2. **Zaščitite se pred električnim udarom**
  - a. **Vtikač se mora prilegati omrežni vtičnici. Ne modificirajte jih in ne uporabljajte vmesnih vtičnic za ozemljitve strojev.** Varni vtiči in vtičnice bodo zmanjšali možnost električnega udara.
  - b. **Ko delate z električnimi stroji se izogibajte dotikov z ozemljenimi deli kot so vodne pipe, radiatorje, štedilnike, hladilnike.** Obstaja velik riziko električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
  - c. **Ne izpostavljajte stroja dežju ali vlagi.** Ne uporabljajte orodja na mokrih ali vlažnih lokacijah saj s tem povečujete nevarnost električnega udara.
  - d. **Ne zlorablajte kabla stroja. Električni kabel ni namenjen vleki, nošnji ali vezanju. Ne vlecite vtikača za kabel iz vtičnice. Ne izpostavljajte el. kabel vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočih delov.** Poškodovan kabel lahko povzroči električni udar.
  - e. **Ko delate zunaj uporabljajte el. podaljške, ki so namenjeni zunanji uporabi.** Uporaba zunanjih el. podaljškov zmanjša nevarnost el. udara.
  - f. **Pri delu v vlažnih prostorih uporabljajte omrežno diferencialno tokovno varovanje (RCD)**
3. **Osebna varnost**
  - a. **Zavzemite pravilno držo in ravnotežje med delom. Glejte kaj delate. Uporabljajte zdravo pamet. Ne delajte s strojem ko ste utrujeni ali pod vplivom opojnih substanc.** Trenutek nepazljivosti lahko povzroči poškodbo!
  - b. **Uporabljajte zaščitna delovna sredstva (očala in zaščitno masko, ko delate v prahu, nedrseča obutev, pokrivalo, rokavice).**
  - c. **Pred priklopom stroja na električno omrežje se prepričajte, da je izklopljeno stikalo za vklop stroja! Ko stroje ne uporabljate, pred servisiranjem ali zamenjavo orodij ali opreme izvlecite vtič iz omrežne vtičnice oz. izvlecite baterijski paket.** Pri nošnji orodja lahko hitro s prstom dotaknete prožilo in povzročite poškodbo.
  - d. **Odstranite ključe ali napenjala! Pred zagonom stroja preverite, da so vsi ključi in pomožna orodja odstranjena iz stroja.** Karkoli od vpenjal lahko ob vključitvi poleti po prostoru in povzroči poškodbo.
  - e. **Ne pretiravajte. Bodite pravilno postavljeni in stabilni med delom.** To vam omogoča boljši nadzor nad strojem.
  - f. **Bodite oblečeni delu primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali visečega nakita, lase in viseče dele obleke imejte stran od vrtečih se delov.** Preprečite, da se vam nebi kaj zapletlo v vrteče se dele.
  - g. **Če uporabljate odsesovalne sisteme se prepričajte, da so pravilno nameščeni in preklopljeni in vmesniki pašejo na stroj.** Uporaba odsesanih sistemov zmanjša nevarnost poškodb zaradi prahu.
4. **Uporaba stroja in vzdrževanje.**
  - a. **Ne preobremenjujte strojev. Delo boste opravili bolje, hitreje in varnejše, če delate z občutkom. Ne uporabljajte malih strojev za dela, ki jih opravljajo težki stroji.** Ne uporabljajte strojev nenamensko! Uporabljajte pravo orodje za delo.
  - b. **Ne vklopite stroja če je vklopni gumb ne ostane na položaju vklopljeno/izklopljeno.** Noben stroj ne more biti pod nadzorom, če stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno in ga je potrebno popraviti.
  - c. **Ko stroje ne uporabljate, pred servisiranjem ali zamenjavo orodij ali opreme izvlecite vtič iz omrežne vtičnice oz. izvlecite baterijski paket.** Tako zmanjšamo možnost poškodb ob nenamenskem vklopu stroja.
  - d. **Hranite stroje in njihova navodila za uporabo izven dosega otrok ali nepooblaščenih oseb.** Stroji so lahko v rokah nepoučenih oseb nevarno orodje!
  - e. **Pošteevajte navodila za vzdrževanje in postopke zamenjave orodij. Redno preglejte vse vitalne dele stroja in po potrebi obrabljene in poškodovane dele zamenjajte oz. pošljite stroj v usposobljeno servisno delavnico.** Poskrbite, da bodo mesta, kjer držimo stroj čista, suha in brez olj ali maziv.
  - f. **Imejte rezilne površine ostre in čiste za doseganje boljših in varnejših rezultatov.** Pravilno vzdrževana in servisirana oprema olajša delo in omogoča boljšo kontrolo nad strojem.
  - g. **Za vašo varnost uporabljajte samo namensko dodatno opremo, ki je opremljena z navodili za uporabo in jo navaja oz. priporoča proizvajalec stroja.** Uporaba stroja izven predpisanega namena in uporaba nenamenske dodatne opreme lahko resno ogrozi osebno varnost.
5. **Baterijsko orodje in vzdrževanje**
  - a. **Baterije polnite le s polnilcem po navodilih proizvajalca.** Polnjenje z drugimi polnilci lahko povzroči uničenje baterijskega paketa ali celo požar.
  - b. **Uporabljajte samo originalne baterijske pakete po Metabo specifikaciji.** Uporaba drugih baterijskih paketov lahko ustvari nevarnost poškodbe.
  - c. **Kadar se baterijski paket ne uporablja, ga imejte stran od kovinskih predmetov kot so vijaki, žblji, sponke, kovanci, podložke,.....** Tako preprečimo možnost kratkega stika. Spoj obeh polov baterijskega paketa lahko povzroči požar
  - d. **Pod določeni mi pogoji lahko pride do izlitja tekočine iz baterijskega paketa. Vse dele telesa, ki pridejo v kontakt s tem izpirajte z vodo in poiščite pomoč zdravnika.** Izlita tekočina iz baterijskega paketa lahko povzroči opekline.
6. **Servis**

Prepuščajte servisne posege v vaš stroj le specializiranim servisnim delavnicam, ki bodo uporabili originalne rezervne dele. Tako bo zagotovljeno varno delo z pravilno vzdrževanim strojem.



# GARANCIJSKI LIST

za **metabo** stroje

**metabo**<sup>®</sup>  
 PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS  
 FIRMA IN SEDEŽ  
 DAJALCA GARANCIJE:  
**Metabo d.o.o.**  
 Poslovna cona A 12  
 SI - 4208 ŠENČUR

Oznaka in TIP: \_\_\_\_\_

Datum izročitve blaga: \_\_\_\_\_

Firma in sedež prodajalca: \_\_\_\_\_

Žig in podpis prodajalca: \_\_\_\_\_

Serijska številka stroja: \_\_\_\_\_

## Dvojniki garancijskega lista se ne izdajajo!

- Metabo d.o.o. jamči za lastnosti in brezhibno delovanje stroja v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- Za zgoraj navedeni stroj priznavamo 12 mesečni garancijski rok, ki začne teči od dneva izročitve blaga potrošniku. Vse poškodovane dele bomo v tem roku brezplačno zamenjali oz. nadomestili z novimi. Kot garancija se ne prizna obraba potrošnega materiala in pribora kot so krtačke, kabli, maziva, svedrji, rezila, obdelovalne plošče, ipd.
- Garancija velja samo ob posegu, ki ga lahko opravi pooblaščen serviser za Metabo stroje. Servis je potrebno opraviti na vsakih 70-100 delovnih ur. Če serviser ugotovi, da je bil aparat v garancijskem roku neprimerno vzdrževan, se garancija ne prizna.
- Iz garancije izključujemo popravila, ki se opravijo zaradi nemarnega ravnanja, vzdrževanja ali neprimerne uporabe.
- Rok popravila ne sme biti daljši od 45 dni, v nasprotnem primeru vam aparat v celoti zamenjamo z novim.
- V primeru, da popravilo proizvoda v garancijski dobi traja več kot 3 delovne dni, se vam garancijski rok podaljša za toliko dni, kolikor je bil čas popravila.
- Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
- Garancija prične teči z dnem prodaje, kar dokažete s potrjenim garancijskim listom in računom. Pazite, da vam prodajalec izpolni garancijski list s pravilnim datumom prodaje, originalnim žigom, prepisano serijsko številko stroja in podpisom, drugače se vam garancije ne prizna.
- Oskrbo z vsemi nadomestnimi deli zagotavljamo min. 8 let. Metabo zagotavlja popravilo stroja izven garancijskega roka min. 5 let.
- Garancija za Metabo stroje velja na celotnem območju Evropske skupnosti.
- Garancija se ne prizna : - če je v aparat posegla nepooblaščen oseba,  
 - če so okvare mehanske oz. fizične,  
 - če so okvare nastale med transportom po naši izročitvi,  
 - če ni potrjen garancijski list in priložen originalen račun,  
 - za ves potrošni material (krtačke, kabli, maziva, redni pregled).

**Servis za okvare v garancijskem roku:**



**VARESI d.o.o.**  
 Cesta v Gorice 2a  
 Tel.: 01/505 75 81  
**1000 Ljubljana**

*Metabo 3-letna garancija*

*XXL garancija je na voljo za vse države, ki so navedene na spletni strani [www.metabo.si](http://www.metabo.si).*

*Potrđilo o 3-letni garanciji in vsi pogoji so objavljeni na navedeni spletni strani.*

*Obiščite jo in izpolnite potrebne podatke za 3-letno XXL Metabo garancijo.*

---

PROFESSIONAL POWER TOOLS

---

**metabo**<sup>®</sup>  
**work. don't play.**

Metabowerke GmbH,  
72622 Nürtingen, Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)